

ОТЧЕТ О КОМАНДИРОВКЕ\*

в Тарту (Эстония) 29 января — 1 февраля 2017 г.

Поездка в Тарту имела целью изучение писем Д. В. Бубриха и других связанных с ним материалов в архиве Эстонского литературного музея.

Материалы, связанные с Д. В. Бубрихом хранятся в основном в фонде Пауля Аристе (ф. 330) под следующими сигнатурами:

- М 1:7 — раннее письмо П. Аристе Д. В. Бубриху (1940 г.);
- М 12:14 — 11 писем Д. В. Бубриха к П. Аристе (1946–1948 гг.), представляющие собой «вторую половину» переписки, ранее найденной нами в Саранске;
- М 147:11 — машинописная заметка П. Аристе о теории языковых контактов Д. В. Бубриха (1965 г.);
- М 277:3 — машинопись эстонского перевода обзора Д. В. Бубриха о состоянии исследований финно-угорских языков в СССР (опубликован в журнале «Eesti keel ja kirjandus». 1941, № 2. С. 84–89; но благодаря сотрудникам архива выяснилось, что в Таллине в Эстонском государственном архиве хранится русский оригинал, с которым, однако, не удалось в этот раз ознакомиться ERA.R — 2362.3.49).

Кроме того, в фонде «Varia» (ф. 169) хранятся два письма Д. В. Бубриха к Паулине Палмеос 1946 г., также дополняющие переписку, найденную в Саранске.

Обширный фонд П. Аристе содержит также письма других российских финно-угроведов (В. И. Алатырев, В. М. Васильев, В. И. Лыткин и др.) — об этом см. подробнее отчёт о командировке Г. В. Гордиенко.

К сожалению, материалы Отдела рукописей и редких книг Библиотеки Тартуского университета в настоящее время недоступны из-за ремонта здания. По информации зав. отделом М. Эрмел (Malle Ermel) в фонде П. Палмеос имеется некая машинописная статья Д. В. Бубриха 1949 г. (6 листов, шифр: F 116, säilik 96), однако узнать о ней что-либо более конкретное (как и о других материалах, связанных с Д. В. Бубрихом) невозможно до окончания реконструкции (ориентировочно в 2018 году).

Переписка Д. В. Бубриха с эстонскими лингвистами проливает свет на историю подготовки и проведения в Ленинградском государственном университете первой конференции по вопросам финно-угорской филологии в 1947 г. Во время командировки на кафедре финно-угорских исследований Института эстонского и общего языкознания Тартуского университета удалось встретиться с проф. Г. С. Клумпом (Gerson Stefan Klumpp), обещавшим передать наше предложение о совместной комментированной публикации найденных материалов выдающемуся финно-угроведу проф. Т.-Р. Вийтсо (Tiit-Rein Viitso).

3 февраля 2017 г.

---

\* Финансирование командировки осуществлялось в рамках проекта «Лингвистика утраченная и обретенная (уроки языкового строительства в СССР)», поддержанного грантом Российского научного фонда 16-18-02042 (шифр проекта в ИАС НИД 31.53.901.2016).